

**Möns Tidende** 18. August 2000 – von Anne Nielsen, Fotos: Ole Hansen

## **Sonderbare Effekte**

Das Haus der Künstlerin Franziska van Offern auf Mön ist eine Mischung aus sonderbaren Spiegeleffekten, fantasievollen Einfällen und raffinierter Illusionskunst. Die Zeitung guckt heute hinein.

## **Haus der Illusionen**

Das Haus der Kunstmalerin und Restauratorin Franziska van Offern ist eine wunderliche Mischung aus Wirklichkeit und sonderbaren Effekten.

Nichts ist zufällig in Franziska van Offerns Haus, aber da ist vieles, was nicht so ist, wie man es vermutet.

Fenster und Gucklöcher, Regale und Schränke und nicht zuletzt die Spiegel sind allesamt so platziert, dass sie eine ganz bestimmte Wirkung erzielen: Ein Spiel zwischen Licht und Dunkelheit, eine Illusion von Leichtigkeit und Tiefe, ein Blick in einen unendlichen Korridor.

Das Entrée beinhaltet ein enormes Spiegelkabinett mit Raritäten und Kleinigkeiten, die alle etwas zur Persönlichkeit der in Deutschland geborenen Künstlerin aussagen. Hier gibt es Fossilien und Figürchen, getrocknete Hummeln und Käfer, einen „schwarzen Spiegel“ (von Reiner Ruthenbeck), auf dem ein einziges kalkweißes Schnurrbarthaar der zugelaufenen Katze „Fräulein Joja Zitterschwanz“ liegt. „Denk Dir nur – man kann auf den Mond fliegen, aber man kann nichts fabrizieren, was so hart, so elastisch und gleichzeitig so konisch ist“ sagt Fräuleins Hauswirtin über diese „unbedeutende“ Hinterlassenschaft.

## **Ein Bajonett in der Brust**

In der Wohnstube hängt das Portrait einer Dame, deren Brust von einem russischen Bajonett durchbohrt worden war.

Es war Franziska, die es bei einem Bekannten in Deutschland fand, es zusammenfügte und die schönen Farben und Wirkungen wieder herstellte, die sich ein längst verstorbener Kollege erdacht hatte.

(Nun folgt ein Abschnitt über Ausbildung, Restaurieren, Prof...)

Alle diese Interessen sind in ihrem Haus widergespiegelt. Auch draußen im Garten, wo sie es sich zum Beispiel zu ihrem persönlichen Anliegen gemacht hat, die kleinen Häuschen, die vom ehemalige Eigentümer des Grundstückes vor 50 Jahren geschaffen worden sind, zu reparieren.

## **Ein Loch in der Hecke**

Die Häuschen gehören zum Dorf-Gesamt-Bild, meint Franziska van Offern. Und dieses Bild will sie somit auch bewahren helfen. Deshalb hat sie ein Loch in die Hecke geschnitten, hin zur Fanefjord-Straße, damit die Leute hineinschauen können. Die Placierung des Loches ist, wie alles andere an diesem verwunderlichen Eigentum, so präzise gewählt, dass es die bestmögliche Einrahmung für das Motiv drinnen bildet.

Entscheidend ist die Wirkung und wenn's mit der Wirkung nicht richtig hinhaut, dann nimmt sie die Maltechnik zur Hilfe.

Gegen das dänische Regenwetter hat sie sich einen permanenten Lichtstrahl auf die Küchenwand gemalt. Eine Schranksäule, die sie sich aus Gerümpel-Teilen selbst zusammengebaut hat, ist scheinbar mit übergroßen Gegenständen gefüllt – auch eine Illusion.

## **Ein Zwilling im Spiegel**

Überall sind Spiegel. Einer ist im Schlafzimmer, um den Sonnenaufgang in die Fensternische einzufangen. Ein anderer unter dem Schrägdach-Fenster im Eingang, wo der Spiegel dunkler wirkt, wenn das Fenster hell ist und umgekehrt. Eine Türöffnung zwischen zwei Räumen ist vollständig mit Spiegeln verkleidet, wodurch ein Blick – sowohl nach rechts, als auch nach links – ein Blick in die Ewigkeit wird.

Im Spiegel sieht Franziska van Offern den Zwilling, der tatsächlich irgendwo in Deutschland existiert. Identisch, aber spiegelverkehrt, wie's oft bei eineiigen Zwillingen der Fall ist: ein gleicher Haarwirbel, aber auf der anderen Seite der Stirn. Linkshändig, wo die Frau im Spiegel aber die rechte Hand gebraucht.

Gegensätze und Machtkämpfe zwischen rechts und links, hell und dunkel, yin und yang gehen hinein in viele der Kunstwerke von Franziska van Offern. Viele der Bilder sind duster und beladen mit Symbolen aus einem inneren psychischen Disput heraus.

Auch wenn die Malerei dunkel ist, so ist die Erschafferin doch fröhlichen Gemütes. „Wenn ich ein Bild fertig habe, dann ist auch das Problem weg. Dann ist es im Bild“, sagt sie.

(Original auf der nächsten Seite)

# Illusionernes hus

Kunstmaler og restaurator Franziska van Offerens hjem er en forunderlig blanding af virkelighed og sære effekter

Af Anne Nielsen

ASKEBY: Intet er tilfældigt i Franziska van Offerens hus. Men der er meget, der ikke er, som man tror.

Vinduer og kighuller, reoler og skabe og ikke mindst spejle er altsammen placeret med henblik på at opnå en nøje-udregnet effekt: Et spil mellem lys og mørke, en illusion om lethed eller dybde, et kig ad en uendelig korridor.

Entréen indeholder et enormt spejlkabinet af rariteter og ragelse, der altsammen siger noget om den tysk-født kunstners personlighed. Her er fossiler og figurer, udtørrede bier og biller, et »sort spejl« hvorpå er lagt et enkelt, kridhvidt knurhår fra tilløberkatten Fraulein Joja Zitterschwanz.

- Tænk bare - man kan flyve til månen, men man kan ikke fabrikere noget så hårdt, så elastisk, så konisk, siger Frauleins husværtinde om dette »ubetydelige« efterladenskab.

## En bajonet i brystet

I stuen hænger portrættet af en kvinde, hvis bryst har været gennemboret af en russisk bajonet.

Det var Franziska, der fandt hende hos en bekendt i Tyskland, lappede hende sammen og genskabte de smukke farver og effekter, som var udtænkt af en forlængst af-død kollega.

Det er sådan set det, hun lever af.

Franziska van Offeren er uddannet konservator og restaurator og har udført arbejder over hele verden på værdifulde malerier, antikke russiske ikoner og kinesiske silkemalerier. Hun er desuden professor i maleteknik ved kunsthøjskolen i Hamborg. Og så er hun kunstmaler med et eminent blik for lysvirkninger, illusioner og spejleffek-

ter.

Alle disse interesser er afspejlet i hendes hjem. Også i haven udenfor, hvor hun blandt andet gjorde det til et personligt projekt at reparere og restaurere de små huse, som blev skabt for 50 år siden af stedets tidligere ejer, Egon Andersen.

## Et hul i hækken

Husene hører til i landsbybilledet, mener Franziska van Offeren. Og dét billede vil hun også være med til at bevare.

Derfor har hun klippet et hul i hækken ud til Fane-fjordgade, så folk kan blive ved med at kigge ind til mini-bygningerne. Hullets placering, som alt andet ved denne forunderlige ejendom, er omhyggeligt valgt, så det giver den bedst mulige indramning af motivet indenfor.

Effekter er afgørende. Og når virkeligheden ikke slår til, tager hun maleteknikken til hjælp.

På køkkenvæggen har hun malet sig til en permanent lysstråle gennem det danske regnvejr. En skabssøjle, hun selv har bygget op af loppefund, er tilsyneladende fyldt med store, surrealistiske genstande - endnu en illusion.

## En tvilling i spejlet

Spejlene følger hende overalt. Der er et i soveværelset, som fanger solopgangen i vinduesnichen. Og et andet under Velux vinduet i entréen, hvor spejlet er mørkt, når vinduet er lyst og omvendt. En døråbningen mellem to



Lysstrålen, regnvejret og skyggerne på køkkenvæggen er altsammen en illusion skabt af pensel og maling. Køkkenskabet er i øvrigt en gammel butiksdisk, som Franziska van Offeren selv har sat i stand. FOTO: OLE HANSEN

rum er fuldstændig spejlbeklædt, så et kig til både højre og venstre giver et blik ind i evigheden.

I spejlet ser Franziska van Offeren den tvilling, som rent faktisk eksisterer et sted i Tyskland. Identisk men spejlvendt, som tilfældet ofte er med enæggede søskende: Samme hårvirvel på modsat side af panden. Venstre-håndet, hvor kvinden i spejlet bruger højre.

Modsætninger og magtkampe mellem højre og venstre, lys og mørke, yin og yang, går igen i meget af Franziska van Offerens kunst. Mange af billederne er dystre og ladet med symboler på en indre psykisk strid.

Men hvis malerierne er mørke, så er deres ophavskvinde lys af sind.

- Når jeg er færdig med et billede, så er problemet væk. Det er inde i billedet, siger hun.